

Chapman University Chapman University Digital Commons

Henri Temianka Correspondence

Henri Temianka Archives

1-19-1938

Henri Temianka Correspondence; (szell)

George Szell

Follow this and additional works at: https://digitalcommons.chapman.edu/temianka_correspondence

Recommended Citation

Szell, George, "Henri Temianka Correspondence; (szell)" (1938). *Henri Temianka Correspondence*. 1963.
https://digitalcommons.chapman.edu/temianka_correspondence/1963

This Letter is brought to you for free and open access by the Henri Temianka Archives at Chapman University Digital Commons. It has been accepted for inclusion in Henri Temianka Correspondence by an authorized administrator of Chapman University Digital Commons. For more information, please contact laughtin@chapman.edu.

Henri Temianka Correspondence; (szell)

Keywords

Henri Temianka, George Szell, January 19, 1938, culture, virtuosity in musical performance, violinist, chamber music, camaraderie, German language, money, funds

TELEGRAPHIC ADDRESS:
"LANGHAM, LONDON"
TELEPHONE LANGHAM 2080.

LANGHAM HOTEL,
PORTLAND PLACE,
LONDON, W. 1.

19. 1. 37-

• Verehrtester lieber Herr Fesch,

verzeihen Sie, daß
ich Sie nochmals in der Konzertenfrage
in Anspruch nehme - aber Ihre Idee, daß ich
jetzt nachgehe, war so gut, daß ich am liebsten
auch die Ausführung Ihnen ablassen möchte -
aus Angst, sonst etwas zu verpatzen.

Ich habe auch gestern Abend
durch ein Telefonat festgestellt, daß es nicht
möglich wäre, für Teumanka jene Summe
zu erzielen, die Sie in unserer Unterhaltung
als das Beste und Nötige angesetzt haben.
(£ 300/-) Meine Bitte an Sie gilt nun dahin,
in Ihrem Gespräch mit Teumanka auch
diese Frage zu berühren und ihn zu
überzeugen, daß diese Summe die
nötige Forderung darstellen würde.

•
Eingeliegt
2. Feb. antworten

Bitte erwähnen Sie nichts von diesem Brief, auch
nichts von der Erzielbarkeit des ge-
nannten Gehaltes sondern trachten Sie, ~~bei~~,
es so zu fängern daß T. an mich
schreibt und diese Forderung stellt. Wenn
man darauf eingeht, unter der Be-
merkung, noch wie viel gezahlt zu
haben (was wahr ist!) so wird es ihm viel
mehr Spaß machen wie wenn man
es ihm gleich anböte.

Ich vertraue auf Ihre freund-
liche Hilfe und hoffe Sie in Er-
wartung ~~der~~ baldiger Nachricht
sehr herzlich!

Ihre ergeb-

Lill

[[Nick Dante 8/1/18]]

[[Henri Temianka Correspondence
George Szell
Letter #9]]

[[Page 1 – Letter]]

[[Translation from German provided by donor.]]

Langham Hotel,
Portland Place,
London, W. 1.

19.1.38

Most honored dear Mr. Flesch,

Forgive me for
again presuming on you, but your idea that
I am now pursuing was so good that I would
prefer not to leave the execution of it to you
out of fear that I might otherwise mess it up.

I have again established
by telephone conversation last night that it
would not be impossible to obtain for Temianka
the sum which in our conversation you considered
the necessary and advisable (£300) to include two
solo appearances. My request to you now is this:
in your conversation with Temianka please also
bring up this question, and convince him that this
sum would be the correct request. Please don't tell
him anything about this letter. Also nothing about
the obtainability of the exact salary, but rather try to
finger it [sic] so that Temianka writes to me and makes
this demand. When they then respond to it favorably,
with the remark that they have never before spent so
much money, which is true, then it will be much nicer
for him than if we just offer it to him right away.

I am counting on your friendly help, and send you
my greetings in expectation of early news.

SZELL